



Boletín Informativo/ Newsletter

Oficina para Católicos Hispanos - Arquidiócesis de Filadelfia

222 N. 17th Street, Philadelphia, Pa 19103

Tel. 215-667-2820 - Fax 215-587-3561 www.oficinahispanacatolica.org

EN ESTA EDICIÓN / THIS ISSUE

Evento Arquidiocesano /
Archdiocesan Events

Páginas / Pages 1, 2, 3, 4, 8

Instituto Católico /
Catholic Institute

Páginas / Pages 5, 6, 7

Misa Televisada / Televised Mass
Página / Page 9

Otros Eventos / Other Events
Página / Page 10, 11

Recursos / Resources
Páginas / Pages 12, 13

CELEBRACIÓN DE LA VIRGEN DE GUADALUPE PATRONA DE LAS AMÉRICAS

Sábado, 11 de diciembre del 2021

Procesión: 8:30 PM - Misa solemne: 9:00 PM

Celebrante: Arzobispo Nelson J. Pérez

Catedral Basílica de San Pedro y San Pablo



Papa Francisco dice:



«La oración es la llave que
abre la puerta de la fe.
No tengamos la llave en el
bolsillo y la puerta cerrada.»

Pope Francis says:

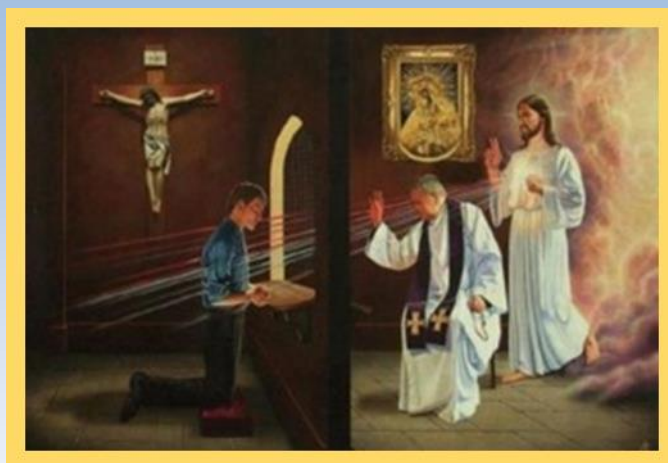
"Prayer is the key that opens
the door of Faith.
Let us not have the key in our
pocket and the door closed."

Celebration of Our Lady of Guadalupe

Saturday, December 11, 2021

8:30 p.m. Procession — 9:00 p.m. Solemn Mass

Celebrant: Archbishop Nelson J. Pérez



NOCHES DE RECONCILIACIÓN

Parroquia San William

6200 Rising Sun Ave
Filadelfia, PA 19111

**Lunes, 6 de diciembre del 2021
6:00 p.m. a 8:30 p.m.**

Habr  varios sacerdotes disponibles

Parroquia Anunciaci n

1511 South 10th Street
Filadelfia, PA 19147

**Jueves, 9 de diciembre de 2021
7:30 p.m. a 9:00 p.m.**

Habr  varios sacerdotes disponibles

RECONCILIATION NIGHTS

Saint William Parish

6200 Rising Sun Ave
Philadelphia, PA 19111

**Monday, December 6, 2021
6:00 p.m. - 8:30 p.m.**

Several priests will be available

Annunciation B.V.M. Parish

1511 South 10th Street
Philadelphia, PA 19147

**Thursday, December 9, 2021
7:30 p.m. - 9:00 p.m.**

Several priests will be available.



VEN A CELEBRAR
CON NOSOTROS

MISA JUVENIL & POSADA

SÁBADO 4 DE DICIEMBRE
7:00 PM

IGLESIA SANTA ANA
357 Dorrance St., Bristol

Celebrantes
Padre Manuel Flores
Obispo Edward Deliman



WWW.FACEBOOK.COM/HISPANOSPHILLY

**INVITAN: OFICINA PARA CATÓLICOS HISPANOS
Y EL COMITÉ JUVENIL HISPANO**



**Young Adult Mass Saturday, Dec. 4th 2021 at 7:00 p.m.
www.facebook.com/HispanosPhilly**



¡Feliz Navidad
&
Feliz Año Nuevo!



Merry Christmas
&
A Happy New Year!



¿Está buscando formarse en la fe?

Si ese es el caso sepa que ha comenzado en Santos Inocentes, 1337 E. Hunting Park, Phila., PA 10124, un curso de estudios de la Biblia, ofrecido por el Instituto Católico Hispano de la Arquidiócesis de Filadelfia.
¡En español, en persona!

Curso: *Evangelio de san Mateo*,

Día: Lunes • Hora: 7:00 - 9:00 PM

Lugar: Santos Inocentes (Rectoría)

Para información y registro:

Blanca Herrera, coordinadora: 215-667-2820

Correo electrónico: bherrera@archphila.org

Series of the Bible classes at Holy Innocents (Spanish)

For more information and registration:

Blanca Herrera, Coordinator

215-667-2820 / bherrera@archphila.org

Si está buscando formarse en la fe ...

y no vive en Filadelfia, ha comenzado un curso de Serie de la Biblia en la parroquia *Reina del Universo*,
2443 Trenton Rd., Levittown 19056
Día: Viernes • Hora: 7:00 a 9:00 PM.
Las clases son ¡en español!.

Para información & registro:

Blanca Herrera, coordinadora
215-667-2820 - bherrera@archphila.org



Series of the Bible classes, in Spanish, at Queen of the Universe in Levittown, PA
For onformation - Blanca Herrera, Coordinator
215-667-2820 / bherrera@archphila.org



*Deseando a todos una
Feliz Navidad
llena de paz y armonía.
¡Qué Dios los bendiga!*

*Wishing everyone a
Merry Christmas
full of peace and harmony.
God bless you!*

TALLER VIRTUAL VÍA ZOOM

¡Caminando con Jesús...!

PARTE II



Presentador: *Andrés Arango*

Delegado para Ministerio Hispano
Director de Evangelización, Diócesis de Camden

Comenzando en enero del 2022

LO INVITAMOS A PARTICIPAR - EN ESPAÑOL

Para registrarse y más información
póngase en contacto con:

Blanca Nellys Herrera
bherrera@archphila.org / 215-667-2820





PRE-CANÁ 2022

Febrero: Sáb. 26 & Dom. 27

Junio: Sáb. 25 & Dom. 26

Noviembre: Sáb. 05 & Dom. 06

. . .

Información & registro:

Blanca N. Herrera, coordinadora

215-667-2820

bherrera@archphila.org

PRE-CANA 2022

February: Sat. 26 & Sun. 27

June: Sat. 25 & Sun. 26

November: Sat. 05 & Sun. 06

. . .

Information & registration:

Blanca N. Herrera, Coordinator

215-667-2820

bherrera@archphila.org

QUINCEAÑERAS - 2022

Fechas de talleres

Sábado, Febrero 05

Sábado, Junio 28

Sábado, Septiembre 17

Información y registro:

Blanca N. Herrera, coordinadora

215-667-2820

bherrera@archphila.org

QUINCEAÑERAS - 2022

WORKSHOP DATES

Saturday, February 05

Saturday, June 28

Saturday, September 17

Information & registration

Blanca N. Herrera, coordinadora

215-667-2820

bherrera@archphila.org

¿Necesitas ayuda con...?



- Terapia psicológica
- Terapia de parejas
- Consejería familiar
- Manejo de duelo
- Depresión o estrés
- Comunicación con tus hijos
- Ansiedad y otros

Todo en forma virtual y con precios especiales

Para más información

+52 642 426 2201

majogalvan94@gmail.com

@psicmajosegalvan

Maria José Galván

— PSICÓLOGA - TERAPEUTA
MASTER EN CONSULTORÍA FAMILIAR



EVENTOS DEL SEMINARIO / EVENTS FROM THE SEMINARY



“Come and See” *John 1:39* December 10-11, 2021

A weekend for Hispanic men of high school age and older to experience life at Saint Charles Borromeo Seminary and to learn how to discern a vocation.

The weekend will begin at 7:00 p.m. on Friday and conclude at 6:00 p.m. on Saturday.

Prior registration is required.

To register please contact the Office for Hispanic Catholics at 215-667-2820 by December 3, 2021.



SAINT CHARLES BORROMEO SEMINARY
100 WYNNEWOOD RD., WYNNEWOOD PA 19096

«Ven y Verás» *Juan 1:39* 10 y 11 de diciembre del 2021

Un fin de semana para hombres hispanos en edad de secundaria, o mayores, para experimentar la vida en el Seminario San Carlos Borromeo y para aprender cómo discernir una vocación.

El fin de semana comenzará a las 7:00 p.m. el viernes y terminará el sábado a las 6:00 p.m.

Registración previa es requerida.

Para registrarse llame a la Oficina para Católicos Hispanos al 215-667-2820 antes del 3 de diciembre.



SEMINARIO SAN CARLOS BORROMEO
100 WYNNEWOOD RD., WYNNEWOOD PA 19096



EVENTO ARQUIDIOCESANO / ARCHDIOCESAN EVENT



OFFICES FOR MULTICULTURAL
MINISTRIES

Advent/Christmas Bible Camp

St Cyprian Roman Catholic Church
525 South Cobbs Creek Pkwy
Philadelphia, PA 19143

SATURDAY, DECEMBER 4, 2021
9:00 A.M. - 2:00 P.M.

FOR STUDENTS GRADES 6 - 9
& YOUTH FACILITATORS

Bring your Bible

Bible activity
for Parents also

Register:
damorales@archphila.org



**ENGLISH
ONLY**

African Catholic Women Archdiocese of Philadelphia

Sister-To-Sister Weekend Retreat

**“I know the plans I have for you -
the future full of Hope”** *Jeremiah 29:11*

December 3 - 5, 2021

Arrival: Friday, December 3 @ 4 pm
Departure: Sunday, December 5 after Mass @ 12:00 pm

Location: Mother Boniface Spirituality Center
3501 Solly Ave, Philadelphia, PA 19136

Contact: African Catholic Apostolate
Archdiocese of Philadelphia
Sr.fenechukwu@archphila.org

Please, call 267-282-3487 to register your participation

NOTE: **MUST BE FULLY VACCINATED**



MISA TELEVISADA / *TELEVISED MASS*

Desde la Iglesia madre de la Arquidiócesis de Filadelfia
Catedral Basílica de los Santos Pedro y Pablo

MISA TELEVISADA EN ESPAÑOL

Vía UNIVISIÓN 65
y UniMAS

VERIZON FIOS 26 / COMCAST 251, 797, 1028 HD / DISH 271, 830, 271 HD, 830 HD

Todos los domingos a las 6:30 a.m., o en nuestro sitio web

<http://oficinahispanacatolica.org/>

Arquidiócesis de Filadelfia – Ministerio Hispano
www.facebook.com/HispanosPhilly



*From the mother church of the Archdiocese of Philadelphia
Cathedral Basilica of Ss. Peter and Paul*

TELEVISED MASS IN SPANISH

Via UNIVISION 65 And UniMas

VERIZON FIOS 26 / COMCAST 251, 797, 1028 HD

DISH 271, 830, 271 HD, 830 HD

Every Sunday at 6:30 a.m. or in our website

<http://hispaniccatholicoffice.org/>
www.facebook.com/HispanicPhilly

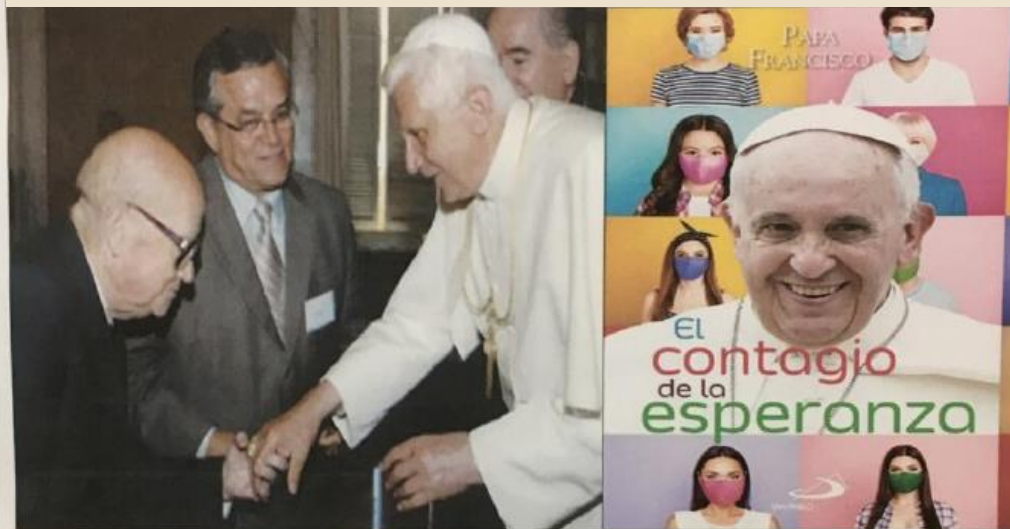
OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS



TALLER PARA CURSILLISTAS

«Cursillistas bajo la cruz actual del diario vivir»

Renueva tu fe y tu esperanza, no estás solo,
¡Cristo cuenta contigo y con tu presencia!



Hermanos Cursillistas: Hemos programado un *Taller de perseverancia y esperanza* en medio de las realidades actuales y difíciles que estamos viviendo en nuestro Cuarto Día,

COVID19 es una realidad a nivel local y mundial. Muchos hemos sido testigos de la pérdida de un ser querido, de un trabajo, problemas de salud; muchos hemos perdido la fe y la esperanza. Tendremos: Oración, Santo Rosario, Sabatina, Rollos seculares, Rollos místicos, Meditaciones, desayuno y almuerzo. Todo completamente gratis.

El taller será dirigido por el:
Equipo de Servicio de la Región 2

Se llevará a cabo el día sábado, 4 de diciembre del 2021.

Lugar: Parroquia Saint Martin of Tours. 5450 E. Roosevelt Blvd, Philadelphia, PA 19124 (Gimnasio)

Hora: De 8:00 Am a 5:30 PM **¡CONTAMOS CON TU PRESENCIA!**

Puedes comunicarte con Rigoberto Euceda al 215-868-2946—Rigo2845@hotmail.com

CURSILLOS DE CRISTIANDAD DE LA ARQUIDIÓCESIS DE FILADELFIA



CURSILLO DE CRISTIANDAD

FAITH & HOPE RENEWAL WORKSHOP

December 4, 2021— 8:00 am — 5:30 pm

Saint Martin of Tours (Gymnasium) - 5450 Roosevelt Blvd., Phila, PA 19124

~~~ (Breakfast & lunch offered—Free to all) ~~~



## OTROS EVENTOS / OTHER EVENTS

### Nuestra Señora de Guadalupe RETIRO INFANTIL

Jueves 7 de Diciembre  
(Antes de la procesión y la novena vespertina en español)  
4:00-6:00 p.m.

El Santuario de la Medalla Milagrosa

Los niños (de 6 a 10 años) son invitados a un retiro divertido y orante para honrar a la Virgen de Guadalupe. El retiro incluirá artesanía, música y juegos para aprender la historia de la Virgen. Los niños que se quedan para la procesión y la novena serán invitados a participar en la Misa en el Ofertorio. El retiro será en inglés y español.

DETALLES COMPLETOS & INSCRIPCIÓN: [MiraculousMedal.org/OLG-kids-retreat](http://MiraculousMedal.org/OLG-kids-retreat)  
PREGUNTAS: Email [Gingiosic@camonline.org](mailto:Gingiosic@camonline.org)



The Miraculous Medal Shrine

500 East Cheltenham Ave. • Philadelphia, PA 19144  
800.523.3674 • 215.848.1019 • [MiraculousMedal.org](http://MiraculousMedal.org)

### Our Lady of Guadalupe CHILDREN'S RETREAT

Tuesday, December 7  
(prior to the procession and evening Spanish language Novena)  
4:00-6:00 p.m.

The Miraculous Medal Shrine

Children (ages 6-10) are invited to a prayerful and celebratory retreat honoring Our Lady of Guadalupe. Retreat includes activities, crafts, and music, which teach the story of Our Lady of Guadalupe. Children who stay for the 7:00 p.m. Miraculous Medal Spanish-language Novena will be invited to process during the Offertory rite. This retreat is offered in both English and Spanish.

FULL DETAILS & REGISTRATION: [MiraculousMedal.org/OLG-kids-retreat](http://MiraculousMedal.org/OLG-kids-retreat)  
QUESTIONS: Email [Gingiosic@camonline.org](mailto:Gingiosic@camonline.org)



The Miraculous Medal Shrine

500 East Cheltenham Ave. • Philadelphia, PA 19144  
800.523.3674 • 215.848.1019 • [MiraculousMedal.org](http://MiraculousMedal.org)



IMAGEN DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE.  
THE LADY OF GUADALUPE.

Santuario  
Medalla Milagrosa

### Procesión de Nuestra Señora de Guadalupe

MARTES, 7 DE DICIEMBRE DE 2021  
10 A.M. & 6:30 P.M.

EL SANTUARIO DE LA MEDALLA MILAGROSA, 500 E CHELTEN AVE., PHILADELPHIA, PA 19144

PROCESIÓN, PASEO DEL ROSARIO, CANTOS,  
NOVENA DE LA MEDALLA MILAGROSA Y MISA



## MOVIMIENTO JUAN XXIII Diócesis de Philadelphia

### Reuniones Parroquiales

Iglesia Sagrado Corazón de Jesús  
1404 S 3rd St Phila. PA 19147  
Martes 6:45 PM  
Sandro Angeles: 267 333-8421

Parroquia Santa María Goretti  
1601 Derstine Rd Hatfield PA 19440  
Martes: 7:00 PM  
Carlos Zuluaga: 954 309-1771

Comunidad San Hugo  
145 W Tioga St Phila. PA 19140  
Sabados 6:00 PM  
Lucita Rivera: 215 605-1592

Presidenta: María Velazquez  
267 456-3248  
Vice Presidente: Zeferino Sols  
215 868-6090  
Secretaria: Perla Felipe  
267 975-0018

Parroquia Visitación BVM  
2625 B St Phila. PA 19125  
Jueves 6:30 PM  
Joel Medina: 215 833-8927

 Movimiento de Retiros Parroquiales Juan XXIII  
- Estados Unidos  
([juanxxiii Estados Unidos.com](http://juanxxiii Estados Unidos.com))

Iglesia Nuestra Señora de la  
Consolación  
7051 Tulip St Phila. PA 19135  
Miercoles 7:00 PM  
Elbis Fernandez: 267 469-6411

 Juan Veintitres Phila  
(Arquidiócesis de Philadelphia)

**Amor  
Entrega  
Sacrificio**

Join us as we honor Our Lady of Guadalupe!  
Tuesday, December 7, 2021— 10:00 a.m. and 6:30 p.m.  
The Miraculous Medal Shrine  
475 E. Cheltenham Ave, Philadelphia, PA 19144





NINGÚN  
HUMANO  
ES  
ILEGAL



## SERVICIOS LEGALES DE INMIGRATORIOS

### SERVICIOS QUE OFRECEMOS

Naturalización y ciudadanía  
Petición de Familia  
Ajuste del estatus  
Procesamiento consular  
Perdones de inadmisibilidad  
Autorización de Laboral  
Reemplazar / Renovar la Residencia  
Visa de Empleados Religiosos (R-1)  
Estatus de Protección Temporal (TPS)  
Acción Deferida para los Llegados en la Infancia (DACA)  
Alivio por Víctimas de Crímenes Graves (U/T Visas)  
Alivio por Víctimas de Abuso Doméstico (VAWA)  
Asilo / Aplazamiento de Expulsión / Tratado contra la Tortura (CAT)  
Defensa de Deportación / Expulsión  
Representación ante el Tribunal de Inmigración  
Representación ante el Tribunal de Apelaciones de Inmigración  
Representación ante el Tribunal de Apelaciones de Estados Unidos

sitio web: [ImmigrationLegalServices.org](http://ImmigrationLegalServices.org)

Llaman (215) 854-7019

correo electrónico:

[ImmigrationLegalServices@chs-adphila.org](mailto:ImmigrationLegalServices@chs-adphila.org)

**¡Solo por cita!**

**(215) 854-7019**

**9:00 a.m. - 1:00 p.m.**

**De lunes a miércoles**

NO  
HUMAN  
IS  
ILLEGAL



## IMMIGRATION LEGAL SERVICES

### SERVICES PROVIDED

Naturalization and Citizenship  
Family-Based Petitions  
Adjustment of Status  
Consular Processing  
Waivers of Inadmissibility  
Employment Authorization  
Replacement/ Renewal of Permanent Residence Card  
Religious Worker Visas (R-1)  
Temporary Protected Status (TPS)  
Deferred Action for Childhood Arrivals (DACA)  
Relief for Victims of Serious Crimes (U and T Visas)  
Relief for Victims of Domestic Abuse (VAWA)  
Asylum/Withholding of Removal/Convention Against Torture (CAT)  
Deportation/Removal Defense  
Representation before the Immigration Court  
Representation before the Board of Immigration Appeals  
Representation before the Third Circuit Courts of Appeal

Website: [ImmigrationLegalServices.org](http://ImmigrationLegalServices.org)

Call (215) 854-7019

email: [ImmigrationLegalServices@chs-adphila.org](mailto:ImmigrationLegalServices@chs-adphila.org)

**Only by appointment!**

**(215) 854-7019**

**9:00 a.m. - 1:00 p.m.**

**Monday - Wednesday**



## LA VOZ DE DIOS en las voces de nuestros pueblos



**Sirviendo al pueblo hispano  
por más de una década**

Ministerio radial en español, de 30 minutos, producido por la Arquidiócesis de Filadelfia.

Un programa dinámico e interactivo que promueve la fe en los oyentes a través de diálogo, música y oración.

**WEMG Mega 105.7  
FM/1310 AM a las 10:30 a.m.  
(Condados de Filadelfia & Camden)**

**WISP 1570 AM a las 4:00 p.m.  
(Bucks, Delaware, Montgomery, y  
parte del Condado de Filadelfia)**

**WFJ 89.3 FM a las 5:00 p.m.  
(Freehold/Colts Neck/Spring Lake,  
Nueva Jersey)**

**WCOJ 1420 AM a las 4:00 p.m.  
(Condado de Chester)**

**WFJS 1260 AM a las 5:00 p.m.  
(Trenton/Princeton, Nueva Jersey  
y el Condado de Bucks)**

## La Voz de Dios en las Voces de Nuestros Pueblos

*is a 30-minute Spanish-language  
Radio Ministry.*

**It airs every Sunday on:**

**WEMG Mega 105.7 FM/1310 AM at 10:30 a.m.  
(Philadelphia County & Camden County)**

**WISP 1570 AM at 4:00 p.m.  
(Bucks, Delaware, Montgomery & part of Philadelphia County)**

**WCOJ 1420 AM at 4:00 p.m.  
(Chester County)**

**WFJS 1260 AM at 5:00 p.m.  
(Trenton/Princeton, New Jersey/Bucks County)**

**WFJ 89.3 FM at 5:00 p.m.  
(Freehold/Colts Neck / Spring Lake, New Jersey)**





## RECURSOS / RESOURCES



Visítanos, dale «me gusta» y comparte con nosotros en el mundo virtual, utilizando el hashtag **#HispanosPhilly** en la página «Arquidiócesis de Filadelfia - Ministerio Hispano»

el siguiente enlace: [www.facebook.com/HispanosPhilly](https://www.facebook.com/HispanosPhilly)

*Visit our page, "like it" and share with us in the virtual world. Please use the hashtag #HispanosPhilly on the page "Arquidiócesis de Filadelfia -Ministerio Hispano" or in the link above.*



### MISA TELEVISADA

Vía UNIVISIÓN 65 / UniMas  
Verizon Fios 26/ Comcast 251,  
797, 1028 HD/ DISH 271, 830,  
271 HD, 830 HD  
Cada domingo a las 6:30 a.m.  
**En español**



### TELEVISED MASS

Via UNIVISION 65 / UniMas  
Verizon Fios 26/ Comcast 251,  
797, 1028 HD/ DISH 271, 830,  
271 HD, 830 HD  
Every Sunday at 6:30 a.m.  
**In Spanish**

**Acceso directo a la MISA TELEVISADA a través de nuestra nueva página web.**  
**Direct access to the TELEVISED MASS through our new website.**

<http://hispaniccatholicoffice.org/>  
<http://oficinahispanacatolica.org/>



**Visite el portal oficial de la Arquidiócesis de Filadelfia,  
para ver los mensajes, en español, del arzobispo Nelson J. Pérez.**

- Para leer los mensajes del arzobispo Pérez visite <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Inscribese para recibir nuestro e-boletín en <http://catholicphilly.com/newsletter/> y reciba noticias católicas actuales dos veces por semana.

***The Archdiocese of Philadelphia's official Catholic news outlet,  
offers Archbishop Nelson J. Pérez messages in Spanish.***

- To read Archbishop Pérez messages visit <http://bit.ly/2usoOpk>
- Explore CatholicPhilly.com
- Sign up for our e-newsletter at <http://catholicphilly.com/newsletter/> to receive the latest Catholic news twice a week

Envíe información para el boletín de enero del 2022 no más tarde del 20 de diciembre del 2021 a:  
[damorales@archphila.org](mailto:damorales@archphila.org)

*Send the information for January 2022 issue no later than December 20, 2021 to: [damorales@archphila.org](mailto:damorales@archphila.org)*